

CURRICULUM VITAE

Marvin C. Sterling, PhD

*P.O. Box 50181
Midwest City, Oklahoma 73140
USA*

PHONE: (405) 227-2077 **E-Mail:** vinsterling@gmail.com

POSITION SOUGHT: Translator, **German-French-Spanish**-to-English
\$0.10 - \$0.14 per Word, USD
(Editing/Proofreading Projects = **\$0.03 per Word, USD**)

EDUCATION:

- (1) UNIVERSITY OF CALIFORNIA, Riverside (**MA & PhD**, Philosophy [**Linguistic**])
- (2) UNIVERSITY OF CALIFORNIA, Riverside (**BA**, Psychology)
- (3) OKLAHOMA CITY UNIVERSITY (**BA, SPANISH** [**2nd Baccalaureate, 2004**])
- (4) Ford Foundation (NRC) Postdoctoral Fellowship
- (5) PRINCETON UNIVERSITY (Studied **ARABIC & FARSI**, Postdoctoral Fellowship)
(At U.C.R, passed "advanced proficiency examinations" in **GERMAN & FRENCH**)

BOOKS PUBLISHED:

1. *Philosophy of Religion: A Universalist Perspective*, 225 pages, published by the University Press of America (1993).
2. *The Ontotherapy Handbook: A Philosophical Approach to Mental Health and Self-Improvement*, 203 pages, published by C.O.P.E. Publishing (1998).
3. *No Fear: How Never to be Afraid of Anything YES! Anything!* 200 pages, published by Writers Club Press (2000).

FOREIGN LANGUAGE COMPETENCIES:

1. Spanish (*both fluent and literate*)
2. German (*both fluent and literate*)
3. French (*both fluent and literate*)
4. Persian/Farsi (*both fluent and literate*)
5. Latin & Arabic (*literate*)

APPOINTMENTS AND POSITIONS HELD:

1990-1999 *University of DC*, Assoc Prof & Chair, Dept of Humanities & Social Sciences
2000-2005 *Oklahoma City University*, Visiting Professor (**Philosophy**)
2000-Present *Arvisom Institute*, Translator (**German-French-Spanish**-to-English)
2004-2005 *Oklahoma State University - OKC*, Adjunct **Spanish** Instructor
2005-2008 *William County Schools* - **SPANISH & Adult-ESL** Teacher
2008-2010 *Oklahoma City Public Schools*, **SPANISH** Teacher
2010-2012 *Keller William Realty*, **Real Estate** Sales Associate
2012-Present *Scholars Realty*, **Real Estate** Broker-Owner

LICENSES / CERTIFICATIONS:

- (1) State of *Oklahoma*, REAL ESTATE LICENSE (*Broker Proprietor*)
- (2) State of *Oklahoma*, TEACHING LICENSE (Certified in *Spanish*)
- (3) State of *Kentucky*, TEACHING LICENSE (Certified in *Spanish*)
- (4) State of *Texas*, TEACHING LICENSE (Certified in *Spanish & English* [ESL])

ENTREPRENEURIAL PURSUITS:

2000-present The Arvisom Institute (<http://www.arvisom.org>), *Founder/President*

BUSINESS VENTURES: Translation Areas in which I have been active:

Patents/Legal/Financial
Medical/Pharmaceutical/Scientific
Advertising/Marketing
Sales Documents
Philosophy/Religion/Psychology/Social Science
Business Websites
Automotive

COMPANIES with which I have collaborated on projects:

Marlene Koschier (Did German/French/Spanish-to-English translations.)
Interlingua Language Services, GmbH
A-1040 Wien (Vienna, Austria)
Inlingua Language Service Center
Tel: +43-1-505 97 44-25
E-Mail: ils@interlingua.co.at Alternate E-mail: koschier@interlingua.co.at

Angela Minella (Did French/Persian-to-English translations.)
The Language Bank, Inc.
1323 Lancaster Drive
Orlando, FL 32806
E-Mail: aminella@language-bank.com
Telephone: 407-894-3300

Anesta Lenhardt (Did Persian-to-English translations.) AVL International
29 John Street, Suite 1405
New York, NY 10038
E-Mail: Anesta.Lenhardt@RIAG.com
Telephone: 212-619-5575

Deirdre Graves [or Joann Cerrito] (Did German-to-English translations.)
Macmillan Reference
300 Park Avenue South, 9th Floor
New York, NY 10010
Mail: Deirdre.Graves@thomson.com
Telephone: 917-534-2109

CAT-TOOLS that I have used extensively:

Trados & WordFast (**I no longer use these two CAT tools.**)

Transit Satellite PE (**I use this CAT tool, occasionally.**)

OmegaT (**I now use this CAT tool primarily.**)

(NOTE: I am a **Web-developer**, highly proficient in **HTML**. See my business Website at: <http://www.arvisom.org>)

PROFESSIONAL ORGANIZATION MEMBERSHIPS:

1. American Translators Association (ATA)
2. Modern Language Association (MLA)
3. National Association of Realtors (NAR)

ARTICLES TRANSLATED for Encyclopedia of Religion:

1. Translated article "Evola, Giulio Andrea Cesare" by Hans Thomas Hakl (from German into English), Encyclopedia of Religion, Macmillan Reference (2003).
2. Translated article "Sexual Rites in Europe" by Ioan Petru Culianu & Hans Thomas Hakl (from German into English), Encyclopedia of Religion, Macmillan Reference (2003).
3. Translated article "Music and Religion in Mesoamerica" by Arnd Adje Both (from German into English), Encyclopedia of Religion, Macmillan Reference (2004).
4. Translated article "Jonas Hans" by Christian Wiese (from German into English), Encyclopedia of Religion, Macmillan Reference (2004).

ARTICLES WRITTEN:

1. "*El pensamiento filosófico de Martin Luther King Jr.*," (in Spanish), Logos: Revista de filosofía, No 54, 1990.
2. "*The Ethical Thought of Martin Luther King Jr.*," Quest: Philosophical Discussions, Vol. V, No. 1, June 1991.
3. "*Felix Adler on the Existence of God*," Journal of Humanism and Ethical Religion, Vol. 4, No. 1, Fall 1991.
4. "*Sor Juana Inés de la Cruz: Fue mística o racionalista?*," (in Spanish), unpublished paper, written Fall 2002.
5. "*Unamuno y la disolución racionalista*," (in Spanish), unpublished paper, written Spring 2003.
6. "*Un estudio analítico del misticismo de Muhyi ad-Din Ibn al-'Arabi*," (in Spanish), unpublished paper, written Spring 2003.
7. "*The Rational Mysticism of Sor Juana Inés de la Cruz*," (English Translation of paper originally written in Spanish), unpublished paper, completed Fall 2003.
8. "*Unamuno's Rationalist Dissolution*," (English Translation of paper originally written in Spanish), unpublished paper, completed Fall 2003.
9. "*Muhyi ad-Din Ibn al-'Arabi as Spanish Mystic*," (English Translation of paper originally written in Spanish), unpublished paper, completed Fall 2003.
10. "*Lo Fatal: Análisis y comentario sobre el poema de Rubén Darío*," (in Spanish), unpublished paper, written Spring 2004.
11. "*Quetzalcoatl: Una Interpretación*," (in Spanish), unpublished paper, written Spring 2004.

REFERENCES for Marvin Sterling

(1) Debra Cargill, Lead ***ESOL***
ADULT LEARNING CENTER, Prince William County Schools
Manassas, VA 20108
TELEPHONE: (703) -791-7357 E-Mail: cargildh@pwcs.edu

(2) Amy Kaczkowski, MS.Ed., NCC
Secondary School Counselor
GAINESVILLE MIDDLE SCHOOL
TELEPHONE: (703) 753-2997 E-Mail: kaczkoal@pwcs.edu

(3) Professor Mitzi McGuire, Ph.D.
Department of English
OKLAHOMA CITY UNIVERSITY
Oklahoma City, OK 73106
TELEPHONE: (405) 208-5000 E-Mail: mmcguire@okcu.edu

(4) Denise Short, Director
Continuing Education Division (called "PLUS")
OKLAHOMA CITY UNIVERSITY
Oklahoma City, OK 73106
TELEPHONE: (405) 208-5000 E-Mail: dshort@okcu.edu

(5) Professor Donna Hodkinson, Ph.D.
Department of Modern Languages
OKLAHOMA CITY UNIVERSITY
Oklahoma City, OK 73106
TELEPHONE: (405) 208-5000 E-Mail: dhodkinson@okcu.edu

(6) Professor Mark Griffin, Ph.D.
Department of Modern Languages
OKLAHOMA CITY UNIVERSITY
Oklahoma City, OK 73106
TELEPHONE: (405) 208-5000 E-Mail: mgriffin@okcu.edu